

Zeitschrift: Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène

Herausgeber: Bundesamt für Gesundheit

Band: 70 (1979)

Heft: 1

Rubrik: Compte rendu de la 90ème Assemblée annuelle de la Société suisse de chimie analytique et appliquée les 22 et 23 septembre 1978 à Liestal = Bericht über die 90. Jahresversammlung der Schweiz. Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie am 22. und 23. September 1978 in Liestal

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Compte rendu de la 90ème Assemblée annuelle de la Société suisse de chimie analytique et appliquée

les 22 et 23 septembre 1978 à Liestal

Bericht über die 90. Jahresversammlung der Schweiz. Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie

am 22. und 23. September 1978 in Liestal

Participants - Teilnehmer

A. Invités et membres d'honneur - Gäste und Ehrenmitglieder

Herr und Frau *Paul Manz*, Regierungsrat, Rothenfluh

Herr und Frau *Karl Schäfer*, Gemeinderat, Liestal

Herr und Frau *Hans Berger*, Gemeindepräsident, Augst

Herr und Frau *Hans Handschin*, Sanitätssekretär, Sissach

Monsieur et Madame le Prof. Dr *Emile Matthey*, délégué du Département fédéral de l'intérieur, chef du contrôle des denrées alimentaires, Service fédéral de l'hygiène publique, Berne

Monsieur le Dr *François Arendt*, Laboratoire de l'Etat, Luxembourg

Monsieur le Dr *Charles Berner*, membre d'honneur, Genève

Monsieur et Madame le Prof. Dr *Bernard-Henri Blanc*, représentant de la Société suisse de recherches sur la nutrition, Liebefeld-Berne

Monsieur le Prof. Dr *Róman Casarez López*, Director de la Escuela de Bromatología, Madrid

Herr Dr. *H. Dutler*, Vertreter des Schweizerischen Komitees für Chemie, Zürich

Herr Dr. *W. Fresenius*, Institut Fresenius GmbH, Taunusstein

Herr und Frau Dr. *Leo Gisiger*, Ehrenmitglied, Säriswil

Herr und Frau Dr. *Hans Hadorn*, Ehrenmitglied, Basel

Herr Prof. Dr. *Otto Högl*, Ehrenmitglied, Bern

Herr und Frau *K. Huwiler*, Spitalverwalter, Bruderholz

Herr und Frau Dr. *Max Peter*, Vertreter der Gesellschaft für Chemische Industrie, Pfaffhausen

Herr und Frau *Hans Rotzetter*, Spitalverwalter, Liestal
Monsieur le Dr *Nicolas Roulet*, Office de la science et de la recherche, Berne
Monsieur *Jean Ruffy*, membre d'honneur, Berne
Monsieur et Madame *Raimond Souverain*, inspecteur général au Service de la
Répression des Fraudes, Paris
Herr und Frau Direktor *Kurt Spinnler*, Vereinigte Schweizerische Rheinsalinen,
Schweizerhalle
Herr und Frau Prof. Dr. *Karl Woidich*, Direktor der Lebensmittel-Versuchsanstalt,
Wien
Herr und Frau *Paul Zwiker*, Präsident der Schweizerischen Gesellschaft für Le-
bensmittelwissenschaft und -technologie, Bischofszell

*B. 223 Membres individuels et collectifs - 223 Einzel- und Kollektivmitglieder
82 Dames - 82 Damen*

Nous adressons nos vifs remerciements aux maisons suivantes qui ont contribué
par leurs dons à la réussite de notre assemblée annuelle:

Auer Bittmann Soulié AG, Bâle
Ciba-Geigy AG, Werke Schweizerhalle
Cheddite-Plastic AG, Liestal
Christ Theodor AG, Aesch
Florin AG, Muttenz
Fluka AG, Buchs
Haecky Import AG, Reinach
Lonza AG, Bâle
Mineralquelle Eptingen AG, Sissach
Nebiker Hans, Landesprodukte, Sissach
Obrist AG, Reinach
Sandoz AG, Bâle
Schleicher & Schuell AG, Feldbach
Schwob Paul AG, Weinhandlung, Liestal
Solco Basel AG, Birsfelden
Vereinigte Schweiz. Rheinsalinen, Schweizerhalle
Wacker-Chemie AG, Liestal

Partie administrative - Geschäftlicher Teil

Ordre du jour - Traktandenliste

1. Rapport annuel du président
2. Rapport du caissier et des vérificateurs des comptes

3. Cotisation annuelle
4. Rapports des commissions
5. Nomination des vérificateurs des comptes
6. Choix du lieu de la prochaine assemblée annuelle
7. Remise du Prix de la Société
8. Divers

Rapport annuel du président - Jahresbericht des Präsidenten 1977—1978

La 90^{ème} assemblée annuelle est ouverte à 14.00 h par le président, M. le Dr *Ernest Bovay*, dans la Salle du Grand-Conseil à Liestal. Il s'adresse aux participants en ces termes:

«Mesdames et Messieurs,

C'est pour moi un grand plaisir ainsi qu'un grand honneur de pouvoir ouvrir ici la 90^e assemblée annuelle de notre société.

Je constate que, comme toujours, beaucoup de nos membres se sont déplacés à Liestal, marquant ainsi leur intérêt pour les activités de notre société comme aussi leur plaisir à se retrouver ensemble pour quelques heures. La culture de la camaraderie, si elle n'est pas inscrite dans nos statuts, a effectivement toujours constitué une partie importante de notre activité. Je me plais aussi à constater que les jeunes générations prennent avec entrain le relais de leurs aînés.

Je suis également heureux de pouvoir relever que nos invités de toujours sont aussi présents nombreux parmi nous. Leur fidélité nous touche, car elle nous est précieuse: nous avons besoin d'antennes sur le monde extérieur, désireux que nous sommes de ne pas vivre en vase clos à l'intérieur de nos frontières helvétiques, parfois par trop exigües.»

Une très heureuse tradition veut que l'organisation de nos assemblées annuelles soit confiée à tour de rôle aux chimistes cantonaux. Notre assemblée annuelle se déroulait pour la première fois dans le canton de Bâle-Campagne, où l'existence du laboratoire cantonal ne remonte qu'à 1973. Nous félicitons M. le Dr *Hans-Ruedi Strauss*, premier chimiste cantonal de Bâle-Campagne, et nous le remercions vivement, et d'autant plus, d'avoir accepté d'emblée d'organiser cette année notre assemblée annuelle. Nous adressons également nos remerciements à ses dévoués collaborateurs et tout particulièrement à M. le Dr *Stutz*, son bras droit.

Le compte rendu de notre 89^{ème} assemblée annuelle, tenue à Schaffhouse les 16 et 17 septembre 1977, a été publié dans le fascicule 1/1978 des «Travaux». Le comité n'ayant reçu aucune remarque à son sujet, il se trouve accepté. Le président en remercie le Dr *Miserez*, secrétaire.

Mouvement des membres - Mitgliederbewegung

Depuis notre dernière assemblée annuelle, 22 nouveaux membres ont été admis par le comité:

Membres individuels

Monsieur le Dr *François Chastellain*, Prilly
Monsieur le Dr *Marius Collomb*, Villars s/Glâne
Monsieur le Dr *José Dennemont*, Grand-Lancy, Genève
Frau Dr. *Hanna Forster*, Zürich
Monsieur le Dr *Frédéric Gnaegi*, Nyon
Herr Dr. *Balz Grüninger*, Hirzel
Herr Dr. med. vet. *Vilko Gustincic*, Bilten
Herr Dr. *Tomas Keme*, Aarau
Herr *Max Messerli*, Gränichen
Monsieur le Dr *Jean-Paul Pauchard*, Fribourg
Herr Dr. *Henri C. Silbermann*, Laufen
Herr Dr. *Karl Strackenbrock*, Schaffhausen
Frau *Ursula Ursprung*, Effretikon
Herr *Walter Vogelsanger*, dipl. Chem. HTL, Schaffhausen
Monsieur le Dr *Trinh Vu.Duc*, Lausanne
Herr *Karl Zürcher*, Prokurist, Muttenz
Herr *Ulrich Zweifel*, dipl. Chem. HTL, Winterthur

Herr Dr. *Heinz Jori*, Stuttgart
Herr Dr. *Hans Kummer*, Paderborn
Herr Prof. Dr. *Hans Gerhard Maier*, Braunschweig

Membres collectifs

Firma *Paul Bucher*, Analytik und Medizintechnik, Basel
Firma *Biotta AG*, vertreten durch Herrn Willi Egli, Tägerwilten

Nous souhaitons la bienvenue parmi nous à ces nouveaux membres, persuadés qu'ils trouveront dans notre société émulation et amitié.

Huit membres individuels ont été proclamés *membres libres*, après 35 ans d'activité:

Herr Dr. *Fritz Bachmann*, Wald
Herr Dr. *Kaspar Escher*, Wallisellen
Herr *Otto Goetz*, dipl. Ing., Zürich
Herr Dr. *Hans Hösli*, Bischofszell
Monsieur le Dr *Joseph Roggo*, Fribourg
Herr Prof. Dr. *Alfred Schürch*, Küsnacht
Herr Dr. *Hans Siegrist*, Ipsach
Herr *Franz Wilhelm*, dipl. Ing., Zug

Quatre d'entre-eux, MM. le Prof. Schürch, notre ancien secrétaire et président, le Dr Roggo, le Dr Escher et le Dr Goetz nous honoraient de leur présence et ont fait part de leur plaisir à l'assemblée.

Nous félicitons très vivement ces nouveaux membres libres pour leur fidélité à notre société et souhaitons les rencontrer longtemps encore à nos assemblées annuelles.

Nous avons malheureusement à regretter le décès de 7 de nos membres:

- Monsieur le Dr *Philippe Sjöstedt*, de Neuchâtel, nous a quitté le 14 novembre 1977. Il comptait au nombre de nos plus anciens membres, puisqu'il était entré dans notre société en 1912 et qu'il était devenu membre libre en 1947.
- Monsieur le Dr *Pierre Borgeaud*, La Tour-de-Peilz, membre de notre société depuis 1961, est décédé le 17 novembre 1977, à Moutier.
- Monsieur le Dr *Hans Schellenberg*, de Romanshorn, est décédé le 26 décembre 1977. Il appartenait à notre société depuis 1928 et avait été nommé membre libre en 1963.
- Monsieur le Dr *Hans Forster*, ancien chimiste-municipal de la ville de Zurich, décédé le 25 mars 1978, était entré dans notre société en 1935; il était membre libre depuis 1970.
- Monsieur le Prof. *Gerold Schwarzenbach*, de Zurich, membre depuis 1941, est décédé le 20 mai 1978. Il avait été nommé membre d'honneur en 1972.
- Monsieur le Dr *Max Henzi*, ancien chimiste cantonal à Frauenfeld, est décédé le 19 juin 1978. Il était membre de notre société depuis 1951.
- De l'étranger, nous est parvenue l'annonce du décès de Mlle *Elisabeth Tornow*, Munich, sociétaire depuis 1953. Elle était âgée de plus de quatre-vingts ans.

Tous ces collègues se sont vivement intéressés à la vie de notre société et nous leur en sommes reconnaissants. L'assemblée se lève en mémoire de ces membres défunts et les honore par un instant de silence.

Les 7 démissions suivantes ont été acceptées par le comité:

Monsieur le Dr *Philippe Clottu*, St-Blaise
Herr Dr. *Jan Hulstkamp*, Bern
Herr Dr. *Joseph Kurmann*, Fribourg
Herr Dr. *August Müller*, Bern
Herr Dr. *Hansjakob Vögeli*, Zollikofen
Verein deutsch-schweizerischer Bienenfreunde, Scheuren
Firma Wenger & Hug, Teigwarenfabrik, Gümligen

Compte tenu de la nomination de deux nouveaux membres d'honneurs lors de la présente assemblée annuelle, l'état des membres se présente comme suit:

	1977	1978
membres d'honneur	6	7
membres individuels	345	352
membres collectifs	<u>114</u>	<u>114</u>
Total	465	473

L'effectif de notre société s'est donc accru de 8 membres au cours de l'exercice 1977—1978. Il compte 43 membres libres; 36 membres individuels résident à l'étranger.

Nécrologie - Nekrologe

Philippe Sjöstedt

(1884—1977)

Philippe Sjöstedt est né le 16 août 1884 à Neuchâtel, où il est décédé le 18 juin 1977. Elève des écoles de Neuchâtel, il y obtient le baccalauréat qui lui ouvre les portes de l'Ecole polytechnique fédérale à Zurich. Il termine ses études en chimie à l'Université de Bâle, où il fait son doctorat et passe ses examens finaux.

Descendant de la famille Suchard, par sa mère, le jeune chimiste est engagé en 1912 par la maison Chocolat Suchard SA à Neuchâtel qui lui confie la responsabilité de chef de ses laboratoires. Il ne devait plus quitter cette fonction jusqu'à sa retraite, le 30 décembre 1949.

Ces 37 années d'activité professionnelle furent très fructueuses pour l'entreprise où il aida les responsables de la fabrication à résoudre leurs problèmes, mais s'occupa surtout du contrôle de la qualité des matières premières, des produits mi-fabriqués et terminés. Il mit au point des méthodes analytiques et en publia quelques-unes dans les «Travaux». Ses vastes connaissances lui permirent également de jouer un rôle actif et très apprécié au sein de la commission des chimistes de Chocosuisse.

Esprit critique et ouvert, il vit tout-de-suite que le contact avec les collègues de la chimie alimentaire était d'une importance primordiale pour son travail. Il entre en 1912 dans la «Société suisse des chimistes analystes», nom que porta notre Société jusqu'en 1942. Il fut nommé membre libre en 1947.

A côté de son travail professionnel il a su se réserver du temps pour des occupations qui lui étaient chères: les timbres-poste et la radio. Lors des débuts de la télégraphie sans fil (T. S. F.) il fut un des promoteurs de la radio en Suisse romande. Comme collectionneur passionné de timbres-poste, son avis et ses connaissances étaient très recherchés par ses amis membres de l'association philatélique.

Philippe Sjöstedt était un homme de la «vieille garde», une personnalité noble, aimable et d'un caractère tranquille, toujours prêt à aider. Ceux qui eurent le privilège de connaître cet homme rayonnant en gardent un souvenir reconnaissant.

O. S.

Pierre Borgeaud

(1903—1977)

Pierre Borgeaud, originaire de Pully, est né le 19 mai 1902 à Lausanne. Après une formation d'ingénieur-chimiste à l'Université de Lausanne, il complète ses études par une thèse en chimie organique. En 1926, il effectue encore un stage post-

doctoral chez le Prof. Windaus à Göttingen. Sa carrière devait ensuite se dérouler dans l'entreprise Nestlé jusqu'en 1968. Son excellente formation de chimie, complétée par un stage à l'Université de Minnesota chez le Professeur D. S. Palmer, lui a permis de rendre d'éminents services en recherche, puis comme responsable de la qualité de la production à la fabrique d'Estcourt, en Afrique du Sud. Rappelé en Suisse en 1947, il devient en 1955 chef responsable de la production laitière de l'ensemble du Groupe. Depuis 1965 il se voue, en tant que directeur, aux questions relatives aux législations des denrées alimentaires et à leur harmonisation.

P. Borgeaud entra dans notre société en 1961 et lui garda son attachement jusqu'à sa mort.

P. Borgeaud a aussi mis ses talents de conseiller au service de commissions nationales et internationales, tout spécialement dans le cadre de la Fédération internationale de laiterie (FIL), du Comité mixte d'experts FAO/OMS sur le Code de principes concernant le lait et les produits laitiers, ainsi que du Codex Alimentarius. Cette activité, liée à son expérience dans le domaine alimentaire, a été reconnue par l'attribution de la médaille Werder qui lui a été remise lors d'une cérémonie à Berne en 1966.

P. Borgeaud était l'un des représentants de cette génération d'universitaires qui ont su, par leur travail et leur mérite, combattre la crise économique qui bouleversa l'Europe dans les années trente. Sa compréhension des problèmes humains et son érudition complétaient harmonieusement une personnalité dont nous regrettons vivement la disparition, survenue le 17 novembre 1977 à Moutier. Nous garderons de Pierre Borgeaud le souvenir d'un homme d'une grande amabilité et d'une parfaite distinction.

D. R.

Dr. Hans Schellenberg-Stiefenhofer

(1899—1977)

Hans Schellenberg wurde am 15. Dezember 1899 in Wädenswil geboren. Der Vater war zu der Zeit Lehrer an der damaligen interkantonalen Schule für Obst-, Wein- und Gartenbau in Wädenswil und arbeitete später als Beamter an der Eidg. Versuchsanstalt. Hans Schellenberg besuchte die Primar- und Sekundarschule in Wädenswil und die Industrieschule in Zürich. Nach dem Studienabschluß an der Eidg. Technischen Hochschule in Zürich doktorierte er 1923 an der sächsischen Hochschule Dresden mit der Dissertation «Elektrolyse der Selemiten». In diesen Jahren waren die Berufsaussichten für Akademiker schlecht. Trotzdem fand er eine Anstellung am Kantonalen Laboratorium Zürich. Neben den täglichen Berufsarbeiten bereitete er sich auf das Diplom als eidgenössischer Lebensmittelchemiker vor und bestand die Prüfungen 1925.

Im Jahre 1928 trat H. Schellenberg als Einzelmitglied unserer Gesellschaft bei. 1929 verließ er den Staatsdienst und übersiedelte nach Steinebrunn, wo er bei der Firma Radix AG eine neue Tätigkeit übernahm. Während seiner Arbeit in der damaligen Konservenfabrik stieß er auf ein Problem, das er in intensiver Arbeit meisterte. Ein Behälterschutz, der die problemlose Einlagerung von Getränken und

Fruchtpulpen in Holzfässer, Betonbehälter und Eisentanks ermöglichte, wurde durch ihn entwickelt.

Mit dem Aufschwung der Süßmosterei entwickelte sich die Firma, welche H. Schellenberg im Laufe der Zeit selber übernommen hatte. H. Schellenberg wußte fähige Mitarbeiter zu halten und eine tüchtige Arbeiterschaft heranzubilden. Bei seinen Geschäftspartnern war er angesehen; er verkaufte nicht nur seine Fabrikate, sondern konnte sie dank seinem reichen Wissen und seiner Erfahrung häufig auch beraten. Die Geschäfte führten ihn auch ins Ausland, und er nahm sich dabei die Zeit, auch das Schöne und Interessante einer Gegend in sich aufzunehmen.

Politik und Geschichte waren seine Steckenpferde. Bis in die letzten Tage mußte ihm seine Frau noch aus der Neuen Zürcher Zeitung vorlesen. Eine Zeitlang war der Verstorbene Bezirkspräsident einer Partei und während der Kriegsjahre Mitglied vieler zeitgemäßer Kommissionen der Gemeinde Egnach. Freude und Erholung fand der Verstorbene in der Familie. Viel bedeutete ihm der Gedankenaustausch mit treuen Freunden.

Nachdem H. Schellenberg 1970 die Leitung der Firma seinen Söhnen übergab, war es ihm vergönnt, den Ruhestand noch 7 Jahre zu genießen. In der Morgenfrühe des Stephanstages 1977 entschlief er im Alter von 78 Jahren friedlich.

Unser langjähriges Mitglied wollen wir in guter Erinnerung behalten. S.

Dr. Hans Forster

(1902—1978)

Am 25. März 1978 ist Dr. *Hans Forster*, ehemaliger Stadtchemiker von Zürich, in der Kuranstalt Mammern, wo er nach einer Operation zur Erholung weilte, sanft entschlafen. Mit ihm ist ein liebenswürdiger und loyaler Kollege von uns geschieden. Mit großer Tapferkeit rang er seiner immer etwas gefährdeten Gesundheit ein wohlbestelltes Lebenswerk ab.

H. Forster wurde im Jahre 1902 als Bürger von Neukirch im Kanton Schaffhausen geboren. Nach dem Besuch der Kantonsschule in Trogen studierte er an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich und doktorierte mit einer auch im Ausland beachteten Dissertation über Kondensationskerne. Anschließend war er bei einer Katadynfirma im Welschland beschäftigt und wurde dann Fabrikationsleiter bei der Firma Röthlisberger in Langnau im Emmental. Schon im Jahre 1936 erwarb er das Diplom als eidgenössischer Lebensmittelchemiker und wurde dann im Jahre 1946 als Adjunkt ans Chemische Laboratorium der Stadt Zürich berufen. Zum Stadtchemiker wurde er 1952 ernannt und betreute dieses Amt bis Ende 1967. Neben Arbeiten über Thioglykolsäure und Salmonellen ist vor allem die Gründung eines Pestizidlaboratoriums zu erwähnen. Das städtische Laboratorium erschloß als erstes amtliches Laboratorium der Schweiz ein wichtiges Gebiet der Toxikologie.

Neben seiner vielseitigen Tätigkeit als Stadtchemiker war H. Forster Mitglied der Schweizerischen Lebensmittelbuchkommission, des Schweiz. Nationalen Komitees des Codex Alimentarius und Delegierter an Kommissionssitzungen beim Euro-

parat. Diese Aufgaben wurden ihm durch vorzügliche Berufs- und Sprachkenntnisse erleichtert.

Im Jahre 1935 trat H. Forster als Einzelmitglied der Schweizerischen Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie bei. Er wurde uns im Laufe der vielen Jahre seiner Zugehörigkeit zu unserer Gesellschaft ein sehr geschätztes und gut befreundetes Mitglied.

Im Andenken an sein Lebenswerk trat nach seinem Hinschied seine Gattin, Frau Dr. *Hanna Forster*, unserer Gesellschaft bei. Wir möchten ihr bei dieser Gelegenheit noch einmal unser herzlichstes Beileid aussprechen.

Der liebe Heimgegangene wird uns aufrichtig fehlen.

M. S.

Prof. Dr. Gerold Schwarzenbach

(1904—1978)

Am 20. Mai 1978 ist Prof. Dr. *Gerold Schwarzenbach*, langjähriger Vorsteher des Laboratoriums für anorganische Chemie der Eidg. Technischen Hochschule in Zürich (ETH), in seinem 75. Lebensjahr infolge eines Herzversagens gestorben. G. Schwarzenbach war einer der bedeutendsten Chemiker der Schweiz. Seine wissenschaftlichen Arbeiten fanden ein weltweites Echo und sind in seltenem Maße fruchtbar geworden für zahlreiche Disziplinen der Naturwissenschaft.

Geboren am 15. März 1904, wuchs er in seinem Bürgerort Horgen ZH auf. Er studierte an der ETH Chemie und promovierte 1928 bei Prof. W. D. Treadwell. Nach einjährigem Forschungsaufenthalt in England wurde er Assistent bei Prof. P. Karrer am chemischen Institut der Universität Zürich. Bereits als 26jähriger habilitierte er sich dort für das gesamte Gebiet der Chemie. In der Folge wurde G. Schwarzenbach zum Extraordinarius und 1947 zum Ordinarius für analytische Chemie ernannt. 1955 wurde er an die ETH berufen, wo er bis zu seinem Rücktritt im Jahre 1973 Vorsteher des Laboratoriums für anorganische Chemie war.

Als kompetenter Spezialist in zahlreichen Gebieten hat er originelle Beiträge für die Entwicklung der anorganischen, organischen, analytischen und physikalischen Chemie geleistet. Es ist sehr schwer vorstellbar, wie es G. Schwarzenbach möglich war, einen umfassenden Ueberblick über fast alle Bereiche der Chemie zu erarbeiten. Aus der Fülle seiner wissenschaftlichen Arbeiten soll hier vor allem auf seine Pionierarbeiten im Gebiet der Komplexchemie hingewiesen werden. Seine Studien über sogenannte Komplexone, darunter die heute bestbekannte Aethylen-diamintetraessigsäure, zeigten spektakuläre Aspekte der Wechselwirkung zwischen Metallionen und Chelatliganden auf. Daraus resultierte eine ganz neue analytische Methode (Komplexometrie), die es erlaubte, auf elegante Weise Metalle volumetrisch zu bestimmen. Seine komplexchemische Grundlagenforschung war aber nicht nur für die Analytik interessant: sie erwies sich als überaus bedeutungsvoll für das Verständnis der Funktion von Metallen in biologischen Organismen und des Verhaltens in natürlichen Gewässern.

Auch als Lehrer hat Professor Schwarzenbach bedeutende Verdienste erworben. Es sei daran erinnert, daß er in den dreißiger Jahren als erster Dozent in der

Schweiz die Bindungskonzepte von Lewis und Pauling konsequent in den Chemieunterricht einbaute. Das von G. Schwarzenbach erkannte und formulierte Selektivitätsprinzip im Verhalten von Metallionen und Liganden (Koordinationscharakteristik) nahm in seinen Vorlesungen eine zentrale Bedeutung ein — Jahre bevor in unerheblich modifizierter Form in der englisch-amerikanischen Literatur das «Konzept der harten und weichen Säuren und Basen» als wissenschaftliche Sensation gefeiert worden ist. Die von ihm an der ETH eingeführte moderne Praktikumsausbildung wurde wegweisend für entsprechende Reformen an zahlreichen Universitäten Europas. Charakteristisch für den Menschen Schwarzenbach war, daß er die Studenten bereits im ersten Studienjahr persönlich kannte, aufgrund seiner häufigen Präsenz in den Praktikumsräumen. Er war für Studenten und Mitarbeiter jederzeit erreichbar.

Im Jahre 1941 trat G. Schwarzenbach unserer Gesellschaft als Einzelmitglied bei. 1972 wurde er anlässlich unserer 84. Jahresversammlung in Nyon zum Ehrenmitglied ernannt. An dieser Jahresversammlung hielt er einen für uns noch auf lange Zeit in Erinnerung bleibenden Vortrag über das Thema «Säuren und Basen — Geschichte und analytische Bedeutung». Unsere Mitglieder konnten bei dieser Gelegenheit sein reiches und breites Wissen würdigen.

Hohe nationale und internationale Ehrungen wurden G. Schwarzenbach zuteil. Erwähnt seien die Verleihung der Talanta-, Torbern-Bergmann-, Paul-Karrer- und Paracelsus-Medaille, der Marcel-Benoist-Preis sowie die Ehrendoktorwürden der Universitäten Bern und Fribourg. Die Berühmtheit hatte G. Schwarzenbachs besonders angenehmen und freundschaftlichen Charakter nicht geändert.

G. Schwarzenbach, unserem Ehrenmitglied, wollen wir ein dankbares Andenken bewahren.

G. G.

Dr. Max Henzi

(1900—1978)

Am 19. Juni 1978 ist Dr. *Max Henzi* im Kantonsspital Frauenfeld unerwartet einem Herzschlag erlegen, nachdem er sich von einem Hirnschlag vom 28. April schon weitgehend wieder erholt hatte.

Am 1. Februar 1900 in Bern geboren, besuchte M. Henzi dort die Schulen und studierte an der Berner Universität Chemie bis zum Abschluß des Doktorexamens. Ergänzende fachliche Ausbildungen folgten an der Chemieschule in Mühlhausen und an der Universität Genf.

Auf den 1. Februar 1928 wurde er als Assistent an das Kantonale Laboratorium Frauenfeld gewählt, wo er dann mehr als 40 Jahre vollamtlich tätig war und nach der Pensionierung noch während vier Jahren im Nebenamt einzelne Arbeiten weiterführte.

Schon in seiner Assistentenzeit bewies M. Henzi seine Qualitäten als Analytiker. Seine Genauigkeit und sein Fleiß, mit denen er die lebensmittelchemischen Probleme anging und weiterverfolgte, prädestinierten ihn zu diesem Beruf. Zusammen mit seinem damaligen Chef, Dr. Philippe, beschäftigte er sich besonders mit der Ausarbeitung und Verbesserung von Methoden zur Eigehaltsbestimmung

in Teigwaren und mit Oel- und Fettanalysen, worüber einige Publikationen in den «Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene» entstanden. Während der Jahre 1934 und 1935 folgten weitere Ergänzungsstudien in Zürich zur Erlangung des eidg. Lebensmittelchemikerdiploms.

Auf den 1. Juli 1952 wurde M. Henzi als Kantonschemiker des Kantons Thurgau und Chef des kantonalen Laboratoriums gewählt, welches Amt er bis zu seinem Rücktritt auf den 1. Juli 1968 mit Umsicht und Zuverlässigkeit leitete. Als erfreuliche Neuerung führte er die Ausbildung von Laborantenlehrlingen ein, die er als besonderes Anliegen mit großem Erfolg teilweise selbst besorgte. Den sich bereits zu seiner Amtszeit anbahnenden Entwicklungen auf dem Gebiet der analytischen Chemie stand M. Henzi sehr positiv gegenüber, so daß chromatographische und flammenphotometrische Verfahren schon früh eingeführt werden konnten, was dem kantonalen Laboratorium ermöglichte, den neuesten Erfordernissen gerecht zu werden und in späteren Zeiten sogar gewisse dringende Schwerpunktaufgaben zu übernehmen.

Nach seinem Rücktritt als Amtschef und der Aufgabe seiner nebenamtlichen Funktionen beim Kanton Thurgau war M. Henzi von 1973 bis 1976 noch an je zwei Tagen in der Woche als Berater der Firma Bioforce AG in Roggwil tätig. Nach einem Unfall in Bern entschloß er sich dann, endgültig in den Ruhestand zu treten, den er im Kreise seiner Familie und seiner Freunde in seinem gepflegten Heim auf der Brotegg in Frauenfeld sehr genoß.

Neben seiner Tätigkeit im kantonalen Laboratorium fühlte sich M. Henzi sehr stark mit der thurgauischen naturforschenden Gesellschaft verbunden, der er von 1947 bis 1973 als Vorstandsmitglied angehörte und die er in den Jahren 1956 bis 1965 präsiidierte. Obwohl seine Präsidentenjahre in eine relativ schwierige Zeit fielen, in der die Annehmlichkeiten der Hochkonjunktur das Schicksal von Natur und Umwelt vergessen ließen, und sich die Forschung vermehrt auf die Hochschulen konzentrierte, gelang es M. Henzi, die Gesellschaft erfolgreich zu leiten und stets interessante Vortragsprogramme zu gestalten.

Seit 1951 war M. Henzi Mitglied unserer Gesellschaft. 1963 hat er als Kantonschemiker unsere Jahresversammlung in Romanshorn organisiert und bekundete dadurch sein Interesse an der Tätigkeit der Schweizerischen Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie. Während seiner langjährigen Mitgliedschaft hatten viele von uns die Gelegenheit, M. Henzi als eine ruhige und angenehme Persönlichkeit kennenzulernen.

Max Henzi wird deshalb nicht nur im Kreise seiner Familie — in der er eine schmerzliche Lücke hinterläßt — und seiner Freunde, sondern auch in Fachkreisen in bester Erinnerung bleiben.

E. R. M.

Elisabeth Tornow

(1895—1978)

Frau Diplom-Chemikerin *Elisabeth Tornow*, welche im Jahre 1953 als Einzelmitglied unserer Gesellschaft beitrat, ist im Jahre 1978 verstorben.

Am 15. Juli 1895 in Weißfelde in der damaligen Provinz Posen geboren, studierte Elisabeth Tornow in Leipzig Chemie und bestand 1917 das chemische Verbandsexamen (Diplomprüfung) bei Geheimrat Prof. Dr. C. Paal im Laboratorium für angewandte Chemie und Pharmazie. Durch praktische Tätigkeit an verschiedenen Stellen erwarb sie umfangreiche Kenntnisse und Erfahrungen; so arbeitete sie am Kaiser-Wilhelm-Institut für Landwirtschaft in Bromberg, an der Landwirtschaftlichen Abteilung der Technischen Hochschule München, in der Badischen Anilin- und Soda-Fabrik, Ludwigshafen-Oppau, in der Bayerischen Landesanstalt für Pflanzenbau und Pflanzenschutz in München, in der Landessatzuchtanstalt Weihenstephan Berlin.

Im Jahre 1940 nahm sie die Mitarbeit an der «Pharmazeutischen Zentralhalle» auf und hat in mehr als 25 Jahren zahlreiche Referate, Buchbesprechungen und Originalarbeiten verfaßt. 1950 erschien im Verlag Theodor Steinkopff ihr Buch «Vom Korn zum Brot» und im Jahre 1956 in Freiburg im Breisgau die von ihr neubearbeitete dritte Auflage des Buches «Gift in der Nahrung» von C. Lenzner. In ihren Schriften hat sich Elisabeth Tornow für eine vernünftige Ernährung und gesunde Lebensweise eingesetzt.

Wir gedenken unseres verstorbenen Mitgliedes, Frau Elisabeth Tornow, und wollen ihr verdienstvolles Leben in Ehren halten. W. P.

Activité scientifique - Wissenschaftliche Tätigkeit

La présidence du comité de coordination de la Société d'analyse instrumentale et de microchimie et de notre Société, jusqu'ici en mains du Dr *E. Bovay*, a été confiée au Dr *Y. Siegwart*. Ce comité a organisé une séance scientifique dans le cadre de l'assemblée annuelle générale de la Société helvétique des sciences naturelles. Nos membres, MM. Prof. *W. Simon*, Prof. *W. Haerdi*, Dr *R. Battaglia* et Dr *R. Biedermann* figurent parmi les conférenciers.

Le Dr *Siegwart* a présenté au Symposium d'Euroanalyse III, organisé par la «Federation of European Chemical Societies» (FECS) à Dublin, du 20 au 25 août 1978, un exposé intitulé «Teaching implications with regard to analytical chemistry in the public service in Western Europe as illustrated by Switzerland».

Comité - Vorstand

Le comité a tenu 3 séances durant l'exercice écoulé. A côté des affaires courantes et de l'organisation de l'assemblée annuelle, il s'est occupé notamment de la remise du Prix de notre société décerné pour la première fois cette année.

Notre adhésion à la Société helvétique des sciences naturelles (SHSN), nous a permis de formuler une demande de subside de 2000.— fr., en vue de financer des frais de délégation aux «Working Parties»: «Food Chemistry» et «Analytical Chemistry» de la Fédération européenne des sociétés de chimie (FECS).

Le comité suisse de l'Union internationale de science et de technologie alimentaire (IUFoST) est présidé par le Prof. *Solms*. Notre société est en outre représen-

tée au sein de ce comité par le Prof. *D. Reymond* et le Dr *E. Bovay*. Le comité suisse de l'IUFoST organisera en 1979 un symposium sur le rôle des ingrédients des denrées alimentaires.

Le Comité suisse de la chimie (CSC) est constitué des délégués de 7 sociétés suisses de chimie, dont la notre; il continue de nous représenter au sein de l'IUPAC et de la section chimie de la Société helvétique des sciences naturelles (SHSN). Les délégués de notre société au sein du Comité suisse de la chimie sont le Dr *M. Poterat* et le Dr *A. Miserez*. Notre président, le Dr *E. Bovay*, a voix consultative et il a participé à ses délibérations; il a en outre un siège au sein de la section chimie et du sénat de la SHSN. L'Union internationale de chimie pure et appliquée (IUPAC) tiendra à Davos, en automne 1979, son prochain congrès international, dont l'organisation incombe au Comité suisse de la chimie.

Notre société a été représentée par des membres de son comité à diverses manifestations:

- *Max Salvisberg* a collaboré au sein du comité préparatoire des journées scientifiques de l'Ilmac 1978.
- *Yves Siegwart* a été notre délégué au 25ème anniversaire de la Société suisse d'analyse instrumentale et de microchimie.
- *Ernest Bovay*, notre président, a participé à l'assemblée annuelle de la Société suisse de chimie.
- Le Prof. *Solms* a été notre porte-parole à l'assemblée annuelle de la Société suisse de science et de technologie alimentaire et lors du 25ème anniversaire de la Société suisse de recherches sur la nutrition.

Notre président, le Dr *Bovay*, relève «la parfaite entente existant entre les membres du comité et remercie très vivement ses collègues pour le soutien qu'ils lui apportent».

Rapport du caissier et des vérificateurs des comptes Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren

Notre caissier, M. *Max Salvisberg*, communique à l'assemblée le rapport de l'exercice comptable 1977. Les postes principaux se présentent comme suit:

	Entrées	Sorties
a) Compte de chèque postal au 1er janvier 1977	7 831.60	
Cotisations des membres	19 062.90	
Autres contributions et entrées	2 873.10	
Versements à d'autres sociétés		1 265.—
Abonnement aux «Travaux»		8 680.—
Frais divers		7 845.70
	29 767.60	17 790.70
Total	29 767.60	17 790.70
Compte de chèque postal au 31 décembre 1977		11 976.90
	29 767.60	29 767.60

b) Capital le 1er janvier 1977	39 203.85
Capital le 1er janvier 1978	43 980.50
	<hr/>
Augmentation du capital en 1977	4 776.65

Les comptes et pièces comptables 1977 ont été trouvés conformes par les vérificateurs MM. Dr *W. Manz* et *R. Rutishauser*. Sur proposition des vérificateurs, décharge est donnée au caissier par l'assemblée.

Cotisation annuelle - Jahresbeitrag

Le comité propose le maintien des cotisations au niveau actuel, soit respectivement:

Membres individuels (Suisse)	fr. 30.—
Membres individuels (étranger)	fr. 35.—
Membres collectifs (minimum)	fr. 80.—

La proposition du comité est acceptée par l'assemblée.

Rapports des Commissions - Kommissionsberichte

Les rapports des commissions ont été adressés aux membres avant l'assemblée annuelle. La raison d'être de la commission des «Savons et produits de nettoyage» a fait l'objet d'un examen approfondi de la part du comité. Il a notamment consulté le Dr *Jutz*, président de ladite commission et le Prof. *Matthey*, président de la commission du Manuel des denrées alimentaires. Ayant constaté que l'activité de la commission des savons et produits de nettoyage a, en fait, été reprise par le Laboratoire fédéral d'essais des matériaux (EMPA) de St-Gall, le comité propose à l'assemblée la suppression de ladite commission. La proposition du comité est soumise au vote de l'assemblée. Elle est acceptée sans opposition.

Schweizerisches Lebensmittelbuch

Berichterstatter: Dr. *R. Gerber*, Sektionschef, Eidg. Gesundheitsamt, Bern

Stand der Arbeiten

Im Berichtsjahr wurden folgende Teile veröffentlicht: Kapitel 40 «Gelier- und Verdickungsmittel» sowie Nachträge zum Kapitel 30 «Wein» und zur Einführung. Die Kapitel 2 «Milchmischgetränke und Sauermilchprodukte» und 45 «Toxische Metalle» befinden sich in den letzten Stufen der Bearbeitung und Drucklegung.

In der französischen Ausgabe (MSDA) erschienen die Kapitel 17 «Levure de boulangerie», 25 «Fruits et légumes», 31 «Bière» und 43 «Substances aromatisantes». Für das letztgenannte, gewichtige Werk, das das ganze Ringbuch III (rot) beansprucht, wird mehr als üblich Werbung gemacht. In Vorbereitung befinden

sich «Sucre et articles de confiserie» und «Jus de fruits et de légumes, confitures et produits à tartiner».

In Erstbearbeitung oder in Revision stehen folgende Kapitel: «Milch», «Dauermilchwaren», «Speiseeis», «Speisefette und Speiseöle», «Fleischextrakte, Bouillonpräparate, Sulzen», «Würzen, Suppen, Saucen», «Diätetische Lebensmittel», «Frucht- und Gemüsesäfte...», «Trinkwasser», «Spirituosen», «Tabakwaren», «Pestizidrückstände», «Materialien, Gefäße und Geräte für Lebensmittel», Kunststoffe», «Kosmetika» (Original französisch), «Mikrobiologie und Hygiene», «Emulgatoren», «Antiklumpmittel».

Lebensmittelbuchkommission

Die Kommission nahm Stellung zu Kapitelentwürfen, -revisionen und -konzepten, zu Probeabzügen sowie zu Fragen des Arbeitsablaufes. Sie wird sich künftig auch mit der Qualifizierung von Zahlenwerten im LMB (Richtwert bzw. Empfehlung oder verbindliche Anforderung) zu befassen haben.

Personelle Aenderungen

Der Hinschied des langjährigen Mitarbeiters und Freundes des LMB, Dr. H. Forster, war zu beklagen. Zu neuen Obmännern wurden die Herren Dr. U. P. Buxtorf, Basel, und P.-P. Haenni, Kantonschemiker in Sion, ernannt. Eine Arbeitsgruppe «Speiseeis» unter der Leitung von Herrn Dr. E. Kovacs, PAG Meilen, nahm die Arbeit auf. Die neu gebildete Subkommission 6 (Obst und Gemüse usw.) unter Herrn H. Tanner, Adjunkt der EFA in Wädenswil, trat im Juli erstmals zusammen.

Aktuelle Fragen

Allgemein sollte ein zweckmäßiger Informationsfluß gefördert und vorhandene Erfahrungen den Mitarbeitern am LMB vermehrt zugänglich gemacht werden.

Die Subkommissionen tragen zwar die Hauptverantwortung für die Erprobung ihrer vorgeschlagenen Untersuchungsmethoden. Dennoch erscheint die praktische Ueberprüfung wichtiger Methoden in amtlichen Laboratorien sehr wichtig; sie soll künftig jeweils direkt beim Verband der Kantonschemiker beantragt werden.

Eine ständige Sorge bildet die zeitgemäße Ueberarbeitung der bereits veröffentlichten Kapitel, wobei die Ringbuchform flexible Lösungen, sogar provisorische, durchaus zuläßt. Hier tut Initiative und Anregung der interessierten Mitarbeiter not!

Die Diskussion im Rahmen der zuständigen Subkommission der EEK um die Abgrenzung zwischen Verordnung und LMB, das nach juristischer Auffassung nicht den Status eines gesetzlichen Erlasses und darum keine Rechtskraft hat, soll nun endlich zu einer brauchbaren Arbeitsrichtlinie führen. Eine klare Gewichtsverteilung und Ausscheidung setzt jedenfalls eine engere Koordination zwischen den Revisionsgruppen der LMV und der LMB-Kommission voraus, als sie bisher bestanden hat. Ziel aller gemeinsamen Bemühungen muß sein, das LMB seiner

gesetzlichen Zweckbestimmung entsprechend zu einem wertvollen und brauchbaren Werk zu machen, das den praktischen Erfordernissen angepaßt bleibt. Ein gewisser Mangel an Initiative und Interesse für das LMB bei Vertretern der amtlichen Lebensmittelkontrolle kann nur bedauert werden.

Schweizerische Milchkommission

Berichterstatter: Dr. H. Hänni, Liebefeld-Bern

Der Jahresbericht der Schweizerischen Milchkommission wird auf die Generalversammlung vom 10. November 1978 erscheinen. Interessenten können diesen Bericht gratis beim Sekretariat der SMK, 3097 Liebefeld, beziehen.

Es sei hier lediglich auf einige der wichtigsten Themen hingewiesen, welche im Berichtsjahr behandelt wurden:

- Organisation der Jahresversammlung des Internationalen Milchwirtschaftsverbandes in Montreux vom 10. bis 14. September 1979.
- Revisionsarbeiten zum Unterkapitel 4.1 Käse der Lebensmittelverordnung. Der bereinigte Entwurf sollte anfangs 1979 im Rahmen der SMK zuhanden des Eidg. Gesundheitsamtes verabschiedet werden.
- Hitzestabile und psychrotrophe Keime in Milch. Die dieses Thema behandelnde Arbeitsgruppe hat ihren Schlußbericht abgegeben. Es zeigte sich, daß sich zur Zeit weder eine Aenderung der Pasteurisationsvorschriften noch Maßnahmen auf dem Gebiete der Milchgeschirrdesinfektion aufdrängen.
- Ausnahme von der täglich zweimaligen Ablieferung der Milch und dabei zu treffenden Maßnahmen.
- Abwasser aus Käsereien. Maßnahmen zur Verminderung der Gewässerbelastung.
- Zulassung von Joghurtpulver. Man ist der Meinung, daß das rekonstituierte Produkt lebensfähige Keime in ausreichender Menge enthalten muß; bei Produkten mit Joghurtpulver muß der prozentuale Gehalt deklariert werden.
- Art. 76 LMV «Rahm». Es wurde ein erster Revisionsentwurf ausgearbeitet.
- Verwendung von Milcheiweiß und anderen Milchbestandteilen in Lebensmitteln. Technologische und ernährungsphysiologische Aspekte.

Kommission für Wasch- und Reinigungsmittel

Berichterstatter: Dr. J. Jutz, Präsident, Biel

Der Vorstand der Schweiz. Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie hat am 7. März 1978 beschlossen, an der 90. Jahresversammlung vom 22. und 23. September 1978 die Auflösung der Kommission für Wasch- und Reinigungsmittel zu beantragen.

An dieser Stelle möchte ich allen, die in den Jahren seit 1916 (Huggenberg, Besson, Benninger) bis 1978 in irgend einer Form mitgearbeitet haben, recht herzlich danken. Die Tätigkeit der heutigen Kommission schließt mit einer Arbeit der

EMPA, St. Gallen, «Analysenmethoden für die Untersuchung von Waschmitteln und Waschlösungsmitteln», ab.

Als Kommissionspräsident darf ich im Namen der Mitglieder dem Vorstand der Gesellschaft für seine jederzeit bereitwillige Mitarbeit und Unterstützung danken.

Schweizerisches Komitee der internationalen Union für Lebensmittelwissenschaft und -technologie (IUFoST) - Tätigkeitsbericht für das Jahr 1977

Berichterstatter: Prof. Dr. J. Solms, Präsident, Zürich

Im Berichtsjahr wurde eine Versammlung abgehalten. Das Komitee hat wie üblich die Verbindung zwischen der Union und den angeschlossenen Gesellschaften vermittelt, besonders im Hinblick auf den IUFoST Kongress 1978 in Tokio. Laufende Geschäfte wurden schriftlich erledigt.

Koordinationsausschuß der Schweizerischen Gesellschaft für Instrumentalanalytik und Mikrochemie und der Schweizerischen Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie

Berichterstatter: Dr. Y. Siegwart, Präsident, Brunnen

Der Koordinationsausschuß traf sich gemäß der seinerzeit getroffenen Vereinbarung einmal am 14. Februar 1978 zu einer Sitzung in Bern.

Es wurden dabei folgende Geschäfte behandelt:

— *Euroanalysis III in Dublin*

Der Beitrag unserer Gesellschaft besteht in der Uebernahme eines Referates an der Spezialsitzung über die Ausbildung in analytischer Chemie (Dr. Y. Siegwart) und in der Beteiligung an der Posters-Ausstellung über den Stand in der Ausbildung in analytischer Chemie (Prof. Haerdi). Ferner bestreitet Herr PD Dr. Clerc einen der Hauptvorträge.

— *Dreiländertagung*

Diese sollte im Jahre 1979 wieder einmal zur Durchführung kommen, und zwar in Oesterreich. Ist dieses Land nicht in der Lage, die nächste derartige Tagung zu organisieren, wäre der Koordinationsausschuß bereit, diese eventuell in der Schweiz durchzuführen.

— *Naturforschende Gesellschaft*

Versuchsweise werden beide Gesellschaften anlässlich der nächsten Jahresversammlung der Naturforschenden Gesellschaft zu einer gemeinsamen Vortragsreihe einladen. Die Vorbereitungen und die Leitung werden in den Händen des Koordinationsausschusses liegen.

— *Vertretung an den Anlässen beider Gesellschaften*

Die Anlässe der Gesellschaften sollen, wenn immer möglich, gegenseitig besucht werden.

— *Zusammensetzung des Koordinationsausschusses*

Nachdem Herr Dr. Bovay zum Präsidenten der Schweiz. Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie gewählt wurde, hat ihn der Berichterstatter im Koordinationsausschuß ersetzt. Dieser führt vorläufig auch dessen Vorsitz. Die weiteren Mitglieder sind unverändert die Herren Professoren Brandenberger und Haerdi von der Schweizerischen Gesellschaft für Instrumentalanalytik und Mikrochemie und Herr Dr. Battaglia von der Schweizerischen Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie.

Redaktionskommission der «Mitteilungen»

Berichterstatter: Dr. A. Miserez, Präsident, Bern

Die Redaktionskommission trat im April 1978 zu ihrer 6. Sitzung zusammen. Haupttraktandum war das Generalregister der «Mitteilungen». Nachdem das Autorenregister als Vorabdruck im Heft 1/1978 publiziert werden konnte, wird nun das Sachregister erstellt, so daß das Generalregister der Jahre 1953 bis 1977 anfangs 1979 erscheinen wird.

Vom 16. August 1977 bis 18. August 1978 sind beim Redaktionssekretariat 16 Originalarbeiten, 5 anlässlich eines Symposiums oder einer Tagung gehaltene Vorträge und 3 kurze Mitteilungen eingegangen. Mit ganz wenigen Ausnahmen wurden die Arbeiten bereits publiziert oder sind im Druck. Außer den an der 89. Jahresversammlung vorgetragenen Referaten wurden im Berichtsjahr noch die an der Informationstagung über Röntgenfluoreszenz vom Juni 1977 in Bern gehaltenen Vorträge veröffentlicht.

Nomination des vérificateurs des comptes - Wahl der Rechnungsrevisoren

Au nom du comité, le président propose à l'assemblée la réélection des vérificateurs des comptes, MM. Dr W. Manz et R. Rutishauser. La proposition est acceptée par l'assemblée.

Choix du lieu de la prochaine assemblée annuelle

Festsetzung des nächstjährigen Tagungsortes

Monsieur A. Massarotti, chimiste cantonal à Lugano, a répondu favorablement à la demande du comité et notre prochaine assemblée annuelle se déroulera au Tessin en septembre 1979. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de nous rendre une nouvelle fois dans l'accueillant et radieux pays tessinois et nous remercions vivement Monsieur Massarotti d'avoir accepté, pour notre délassément, ce surcroît de travail.

Remise du Prix de la Société - Verleihung des Preises der Gesellschaft

L'institution du prix a été décidée par l'assemblée annuelle de 1976 à Sursee. Le règlement du prix, d'un montant de 2000.— fr., a été publié dans les «Tra-

vaux» (vol. 69, 186—187, 1977). En application du règlement il est décerné pour la première fois cette année. Il a été attribué à M. Dr *Bernhard Zimmerli*, adjoint scientifique à la division du contrôle des denrées alimentaires du Service fédéral de l'hygiène publique, en reconnaissance des mérites acquis par ses travaux de recherche dans le domaine de la chimie analytique, en particulier dans l'analyse des résidus rencontrés dans les denrées alimentaires. Agé de moins de 40 ans, le Dr Zimmerli a publié 18 articles scientifiques en tant qu'auteur ou coauteur.

On trouve dans la laudatio, prononcée par notre président lors de la remise du prix, notamment la mention suivante des principaux travaux scientifiques du Dr Zimmerli:

«Als Schwerpunkte der Arbeiten von Herrn Dr. Zimmerli sind zu nennen:

- Ausarbeitung einer Methode für den Nachweis von Hexachlorcyclohexanrückständen in Lebensmitteln durch Behandlung der Hexachlorcyclohexan-isomeren mit Lauge, was zur Bildung von 1.2.4-Trichlorbenzol als Hauptprodukt führt.
- Bestätigung der Identität von Hexachlorbenzolerückständen im ppb-Bereich in Lebensmitteln durch Umsetzen von Hexachlorbenzol mit Alkalien in Methanol und Bestimmung des gebildeten Pentachloranisols.
- Bestimmung des Totalgehaltes der Polychlorverbindungen von Biphenyl, Terphenylen, Naphtalin, Dioxin und Dibenzofuran in biologischem Material durch Hydrieren dieser Verbindungen zu den entsprechenden aromatischen Kohlenwasserstoffen mittels eines desaktivierten Pd-Katalysators.
- Bestimmung von Aflatoxingehalten in der Milch bis hinunter zu rund 2—5 ng/kg mittels Hochdruck-Flüssigkeitschromatographie durch Füllung der Zellen der Fluoreszenzdetektoren mit geeigneten Sorbentien.
- Studium der Zusammenhänge zwischen der Konzentration an Wirkstoffen in der Luft eines mit biozidhaltiger Farbe gestrichenen Raumes und der Wirkstoffadsorption durch lagernde Lebens- und Futtermittel.»

Le Dr Zimmerli a débuté ses travaux à la division du contrôle des denrées alimentaires du Service fédéral de l'hygiène publique en 1969. Nous lui réitérons nos vives félicitations.

Nomination de membres d'honneur - Ernennung von Ehrenmitgliedern

Le comité propose à l'assemblée annuelle, en application de l'article 4 de nos statuts, de nommer membres d'honneur, en reconnaissance de leur remarquable activité scientifique et professionnelle:

Monsieur le Dr *Herbert Rentschler*, ancien chef de section à la Station fédérale de recherches de Wädenswil, et

Monsieur *Charles Berner*, ingénieur chimiste, ancien chimiste cantonal de Genève.

Nous citerons ce qui suit de la laudatio lue à l'assemblée par notre président à l'adresse du Dr Rentschler, qui se trouvait par un mauvais hasard à l'étranger:

«Herr Dr. Rentschler wurde insbesondere durch seine gründlichen Laboruntersuchungen bekannt, die große Fortschritte in der Weinbereitung und in der Fruchtsaftindustrie mit sich brachten. Vor allem setzte er sich für eine gezielte und sparsame Verwendung der schwefligen Säure in der Kellerwirtschaft ein. H. Rentschler hat eine ganze Reihe von Problemen in der Getränkeherstellung und -lagerung gelöst. Es sei hier nur an den «Braunen Bruch» der Weine, das «Schwarzwerden» der Obstweine, das «Lindwerden» oder auch das «Bitterwerden» der Rotweine erinnert. H. Rentschler hat sich immer durch seinen großen Erfindergeist ausgezeichnet, indem er viele einfache und sicher auszuführende Analysenverfahren für die Praxis entwickelte, so z. B. das heute noch verwendete Flüchtigensäure-Bestimmungsgerät. Er hat sich ebenfalls für den sorgfältigen Einsatz von Kellerbehandlungsmitteln eingesetzt, wie z. B. die Verwendung von Gelatine oder Bentonit, hat aber die Benutzung von belastenden oder die Qualität und Naturreinheit beeinträchtigenden Stoffen stets heftig bekämpft. H. Rentschler hat sich auch der Erforschung des Verhaltens von Fruchtsäften, Polyphenolen und Zucker in Getränken gewidmet. Andererseits setzte er sich bei der Bearbeitung von Grundlagen für die Gesetzgebung voll ein. Es sei daran erinnert, daß H. Rentschler mehrere Kapitel der 5. Auflage des neuen schweizerischen Lebensmittelbuches betreut hat. Auch im Komitee für Analysenmethoden des Codex Alimentarius wurde seine Tätigkeit sehr geschätzt.

Seine hervorragenden wissenschaftlichen Kenntnisse, gepaart mit praktischen Erfahrungen, sein Verhandlungsgeschick und nicht zuletzt seine große Hilfsbereitschaft und Liebenswürdigkeit brachten Herrn Dr. Rentschler überall, in wissenschaftlichen Kreisen wie in der Praxis, große Anerkennung ein.»

Monsieur le Prof. *Emile Matthey* dans la laudatio qu'il a prononcée à l'adresse de Monsieur *Charles Berner* dit notamment:

«Il a œuvré au laboratoire dans les domaines les plus divers de la chimie analytique, allant des hétérosides dans les fleurs de cratageus aux sousproduits de la fermentation alcoolique dans les vins, en passant par les principes actifs des cosmétiques, ou les traces de métaux lourds ou les résidus de pesticides dans les denrées. Une quinzaine de publications témoignent de ces recherches.

Mais c'est dans le domaine des matières aromatisantes que Charles Berner s'est particulièrement distingué en s'acharnant à mettre sur pied un véritable processus analytique pour l'identification et le dosage des arômes dans les denrées. Le chapitre 43 du Manuel suisse des denrées alimentaires rédigé par la Sous-commission ad hoc est en grande partie son œuvre.

Charles Berner n'a pas été seulement un analyste confiné dans son laboratoire. Il a été un chimiste cantonal brillant, alliant la sûreté de ses connaissances scientifiques au pragmatisme indispensable à l'exercice de cette fonction, en ne cédant jamais à la facilité des solutions opportunistes ou insuffisamment réfléchies... Monsieur Charles Berner a honoré la chimie analytique et le contrôle des denrées alimentaires.»

L'assemblée salue et approuve par de vibrants et chaleureux applaudissements la nomination des deux nouveaux éminents membres d'honneur. Monsieur *Charles Berner*, remercie le comité, le Prof. Matthey et l'assemblée de l'honneur qui lui est fait et qui le touche réellement. Il n'est pas certain de mériter tant d'éloges, mais s'il devait refaire le chemin de son existence, il le ferait sans le changer.

Partie scientifique - Wissenschaftlicher Teil

Cette année deux thèmes avaient été choisis par le comité pour les conférences:

- «Eaux minérales: qualités et analyse»
- «Méthodes physiques d'analyse: qualités des denrées alimentaires»

Deux conférences principales ont chacune d'elles illustré l'un des thèmes. Pour la première conférence, nous avons eu l'honneur d'obtenir l'assentiment de Monsieur le Prof. Dr *Otto Högl*, notre membre d'honneur, ancien chef du contrôle des denrées alimentaires et ancien président de notre société. Le Prof. Högl avait fêté récemment son 80ème anniversaire. Dans sa conférence intitulée «Die Mineralquellen der Schweiz — Mythos oder wertvolle Gabe der Natur», le Prof. Högl mit en valeur les effets bénéfiques des eaux minérales.

Le comité avait fait appel, pour la seconde conférence principale, à Monsieur le Dr *Helmar Schubert*, Professeur à l'Institut fédéral de recherches sur l'alimentation de Karlsruhe. Le Prof. Schubert, accompagné de deux de ses éminents collaborateurs, MM. Dr *T. Grünewald* et *D. Ehlermann*, a révélé à l'assemblée la complexité de l'utilisation des méthodes physiques dans l'appréciation de diverses qualités spécifiques des denrées alimentaires. Parallèlement il mis en évidence la grande efficacité de ces méthodes dans les nombreux domaines où la chimie ne peut intervenir pour qualifier certaines des propriétés déterminantes des denrées alimentaires. Cette conférence du Prof. Schubert a été suivie avec d'autant plus d'intérêt que l'Institut de recherches de Karlsruhe est bien connu.

Les deux conférences principales ont été complétées par 10 communications brèves, en rapport avec les deux thèmes choisis. Ces contributions scientifiques se trouvent publiées ci-après. Nous réitérons nos vifs remerciements à tous les conférenciers et principalement au Prof. Högl, auquel notre président a remis au nom du comité un cristal d'agate dédicacé, en mémoire de son infatigable dévouement et de son attachement à notre société.

Partie récréative - Geselliger Teil

Comme de coutume, les participants se retrouvèrent au banquet, le vendredi soir. Plusieurs invités de marque, dont les représentants des autorités de Bâle-Campagne et de la commune de Liestal, honorèrent notre société de leur présence. La réception à la Villa Clavel, ainsi que l'excursion du samedi matin sur le Rhin ont été très appréciées par les participants.

Le secrétaire
A. Miserez